

Syllabus

Beschreibung des Gesamtmoduls

Titel des Moduls	LINGUISTICA LADINA 3 / LADINISCHE LINGUISTIK 3
Prüfungskodex	13120
Wissenschaftlich-disziplinärer Bereich	L-FIL-LET/09, M-PED/02 e M-PED/03
Studiengang	Einstufiger Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich – Abteilung in ladinischer Sprache
Semester	2. Semester
Studienjahr	3. Studienjahr
Kreditpunkte	7
Modular	Ja
Gesamtanzahl der Vorlesungsstunden	32
Gesamtzahl der Laboratoriumsstunden	50
Anwesenheit	Laut Regelung
Voraussetzungen	
Spezifische Bildungsziele	<p><i>Der Kurs gehört zu den kennzeichnenden Fächern des Laureatsstudienganges „Bildungswissenschaften für den Primarbereich / Ladinische Abteilung“ und umfasst Lehrveranstaltungen in den Wissenschaftsbereichen L-FIL-LET/09, M-PED/02 e M-PED/03.</i></p> <p><i>Ziel des Kurses ist es, den Studierenden das grundlegende Wissen bezüglich der Situation des Ladinischen als Muttersprache, bezüglich dem zielgruppengerechten Umgang mit Texten sowie den Grundzügen der integrierenden Sprachdidaktik zu vermitteln.</i></p> <p><i>Zu den Bildungszielen gehören infolgedessen:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Das Erwerben des grundlegenden Wissens im Bereich der ladinischen Soziolinguistik, einschließlich der Verwendung der Sprache</i> - <i>Das Erwerben von Kenntnissen bezüglich des Referenzrahmen zur reading literacy (Curricula und nationale sowie europäische Rahmenrichtlinien)</i> - <i>Das Erwerben von Basiskenntnissen zur Textlinguistik</i> - <i>Kenntnisse der theoretischen Voraussetzungen der Leseförderung</i> - <i>Das Erwerben von operativen Kenntnissen bezüglich Auswahl, Analyse und Bewertung von Lektüreinhalten</i> - <i>Den Aufbau einer fundierten Kompetenz für den reflektierten und handlungsorientierten integralen Sprachenunterricht</i> <p><i>Der Kurs berücksichtigt nicht nur inhaltlich, sondern auch sprachlich die besonderen Form des ladinischen Schulsystems und wird deswegen dreisprachig gehalten.</i></p>
Veranstaltung 1	Ladinisch als Muttersprache
Dozent	Paul Videsott, Fakultät für Bildungswissenschaften, Raum 3.02; paul.videsott@unibz.it ; tel. 0472 014801 https://www.unibz.it/it/education/people/viewstaffpdf.customhandler?personid=24
Wissenschaftlich-disziplinärer	L-FIL-LET/09

Bereich	
Unterrichtssprache	Ladinisch
Sprechstunden	von Montag bis Freitag auf Anfrage
Auflistung der behandelten Themen	Der ladinische Wortschatz: Typen und Beispiele von ladinischen Wörterbüchern Aufbau des ladinischen Wortschatzes: synchron – diachron; Archaismen/Neologismen Ladinische Sprachspiele, Sprichwörter und Redewendungen Wortbildung im Ladinischen Ladinisch in der Toponomastik Ladinisch in den Massenmedien und im Internet
Unterrichtsform	Vorlesungen, Übungen, Laboratorien, Projekte, etc. Das Modul wird in Form einer Frontalvorlesung gehalten. Die Inhalte werden mündlich und mittels vorbereiteter Lehrunterlagen vorgestellt. Die Pflichtlektüre wird anhand der Besprechung der von den Studierenden erstellten Resümées didaktisiert.
Gesamtanzahl Vorlesungsstunden/ Laboratoriumsstunden	32
Kreditpunkte	4

Insegnamento 2	Lettura ed approccio ai testi lab.
Docente	Stefano Calabrese
Settore scientifico disciplinare del docente	M-PED/02
Lingua ufficiale del corso	italiano
Orario di ricevimento	dal lunedì al venerdì previo appuntamento
Lista degli argomenti trattati	La <i>reading literacy</i> . Le dimensioni delle competenze di lettura e i modelli di lettura. Tipologie di testi. Cenni di linguistica testuale. Difficoltà di lettura e comprensione del testo. Il libro per bambini come intreccio di diversi codici semiotici. Tipologie, temi e autori dei testi della letteratura per l'infanzia Progettazione di compiti di lettura in relazione allo sviluppo evolutivo dei bambini, alla costruzione del sé e dell'identità. Realizzazione di attività didattiche sul testo e oltre il testo per la promozione e la verifica delle competenze di lettura. Linee procedurali e azioni didattiche (lettura ad alta voce, lettura condivisa, lettura sensuale, riletture, animazione...) per la promozione della lettura e del piacere della lettura. Collaborazione tra scuola, famiglia e società per promuovere la lettura.
Attività didattiche previste	Lezioni interattive con l'ausilio di supporti (power point, video, immagini); lavori di gruppo e in coppia.
Totale di ore di lezione/ laboratorio	30
Crediti formativi	2

Veranstaltung 3	Integrierte Sprachdidaktik
Dozent	Rico Cathomas
Wissenschaftlich-disziplinärer Bereich	M-PED/03
Unterrichtssprache	Deutsch/Ladinisch

Sprechstunden	von Montag bis Freitag auf Anfrage
Auflistung der behandelten Themen	<p>Theoretische Auseinandersetzung mit den Kernbegriffen integrierend, Mehrsprachigkeit und Didaktik Kennzeichen einer integrierenden Mehrsprachendidaktik</p> <p>Theoretische Begründungen der IMD aus der Neurolinguistik, Psycholinguistik, Edulinguistik, Soziolinguistik und Linguistik. Visionierung und Diskussion von praktischen Beispielen.</p>
Unterrichtsform	<i>Vorlesung mit praktischen Übungen</i>
Gesamtanzahl Vorlesungsstunden/ Laboratoriumsstunden	20
Kreditpunkte	1

Erwartete Lernergebnisse	<p><i>Wissen und Verstehen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Um die wichtigsten Aspekte der Verwendung des Ladinischen aus synchroner wie diachroner Sicht, als Minderheitensprache und als Sprache im Kontakt zum Deutschen und Italienischen - conoscenza e comprensione dei processi di apprendimento e di insegnamento della lettura; - conoscenza e comprensione delle caratteristiche della reading literacy; - conoscenza e comprensione delle dimensioni della competenza linguistica. - Aufbau einer basalen theoretischen Struktur für den integralen Mehrsprachenunterricht <p><i>Anwenden von Wissen und Verstehen</i></p> <p>Das erworbene zum Ladinischen soll vergleichend auf die Situation der anderen rätoromanischen Idiome in Graubünden und in Friaul sowie auf andere Minderheitensprachen umgelegt werden können.</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacità di contestualizzare nella pratica didattica o simulazioni di essa le conoscenze sviluppate; - capacità di progettazione di percorsi didattici di lettura e di promozione alla lettura che siano adeguati agli specifici ambienti di apprendimento. - Transfer des theoretischen Wissens in praktische Unterrichtseinheiten. - Durchführung von systematisierten integralen Unterrichtseinheiten. <p><i>Eigenständiges Urteilen</i></p> <p>ausgedrückt durch Reflektions-, Diskussions- und Vertiefungskompetenz der behandelten Inhalte sowie durch die Verwendung einer angemessenen und wissenschaftlich stringenter Sprache in den mündlichen sowie schriftlichen Äußerungen</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacità linguistiche, critiche e interpretative per riflettere e formulare giudizi autonomi, - capacità di riconoscere situazioni problematiche e giungere alla formulazione di possibili soluzioni. - theoriegeleitete Reflexion der gehaltenen Lektionen resp. Unterrichtseinheiten
---------------------------------	---

	<p>Kommunikationsfähigkeit Ausgedrückt durch die Fähigkeit, in effizienter und argumentativer Weise sowohl mündlich wie schriftlich das erworbene Wissen präsentieren zu können</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacità di comunicare in modo compiuto, efficace e corretto informazioni generali e conoscenze specifiche dell'ambito di studio; - capacità di cooperare con i colleghi e di mediare processi formativi dialogici e cooperativi e di collaborare nella realizzazione di compiti di apprendimento; - capacità di relazionarsi con specialisti e non specialisti della materia utilizzando specifici registri comunicativi a seconda degli interlocutori e in base ai diversi contesti situazionali. - Aufbau eines Argumentariums für den mehrsprachigen Unterricht <p>Lernstrategien Ausgedrückt durch die Fähigkeit, mittels des erworbenen Wissens die behandelten Thematiken autonom vertiefen und ausbauen zu können</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacità di riflettere sulle proprie pratiche formative e professionali; - capacità di aggiornare e consolidare le proprie conoscenze in una prospettiva di lifelong learning; - capacità di ricerca, selezione e valutazione di risorse informative. - Entwicklung der Fähigkeit bei Sprachenunterricht die Gemeinsamkeiten der Sprachen im Fokus zu haben.
<p>Art der Prüfung</p>	<p><i>Die Kompetenzen werden sowohl während des Kurses mittels Arbeitsaufträgen und schriftlichen Zwischentest (in Form von offenen und/oder geschlossenen Fragen; sowie eines Arbeitsauftrages zur Lektüreförderung) als auch am Ende des Kurses mittels einer mündlichen Endprüfung überprüft. Die Prüfung berücksichtigt die Qualität der erledigten Arbeitsaufträge, der Zwischenprüfungen und der Mitarbeit während der Module.</i></p>
<p>Prüfungssprache Bewertungskriterien und Kriterien für die Notenermittlung</p>	<p><i>Ladinisch, Italienisch und Deutsch</i></p> <p><i>Der Kurs sieht die Zuweisung einer einzigen Schlussbewertung vor. Im Einzelnen werden bei den Arbeitsaufträgen ihre Qualität (inhaltlich wie formal) bewertet, bei den schriftlichen Zwischentests die Korrektheit der Inhalte, die Klarheit und Strukturiertheit der Argumentation, die Pertinenz der Antworten, die Angemessenheit der Sprache sowie ihre formale Korrektheit, sowie, wo zutreffend, die Originalität der Arbeit.</i></p> <p><i>Bei der mündlichen Prüfung wird insbesondere die Pertinenz der Antworten, die Fähigkeit zur klaren Vorstellung eines Sachverhaltes, die Fähigkeit zur Autokorrektur sowie die persönliche Reflektion in Betracht gezogen und bewertet.</i></p>
<p>Pflichtliteratur</p>	<p>Bernardi, Rut; Videsott, Paul: Fassa, Buchenstein, Ampezzo. Te: BERNARDI, RUT; VIDESOTT, PAUL: Geschichte der ladinischen Literatur. Ein bio-bibliografisches Autorenkompendium von den Anfängen des ladinischen Schrifttums bis zum Literaturschaffen des frühen 21. Jahrhunderts (2012). Bd. I: 1800-1945: Gröden, Gadertal, Fassa, Buchenstein und Ampezzo. Bozen:</p>

	<p>Bolzano/Bozen University Press (2013) 345-347; 422-425; 461-463</p> <p>Bernardi, Rut; Videsott, Paul: Gadertal, Gröden. Te: BERNARDI, RUT; VIDESOTT, PAUL: Geschichte der ladinischen Literatur. Ein bio-bibliografisches Autorenkompendium von den Anfängen des ladinischen Schrifttums bis zum Literaturschaffen des frühen 21. Jahrhunderts (2012). Bd. I: 1800-1945: Gröden, Gadertal, Fassa, Buchenstein und Ampezzo. Bozen: Bolzano/Bozen University Press (2013) 133-136; 231-237</p> <p>Bernardi, Rut; Videsott, Paul: Ladinische Printmedien. Te: BERNARDI, RUT; VIDESOTT, PAUL: Geschichte der ladinischen Literatur. Ein bio-bibliografisches Autorenkompendium von den Anfängen des ladinischen Schrifttums bis zum Literaturschaffen des frühen 21. Jahrhunderts (2012). Bd. I: 1800-1945: Gröden, Gadertal, Fassa, Buchenstein und Ampezzo. Bozen: Bolzano/Bozen University Press (2013) 104-127</p> <p>Craffonara, Lois: Probleme der geographischen Nomenklatur im sellaladinischen Bereich. In: Ladinia 13 (1989) 53-68.</p> <p>Mischì, Giovanni: Der Wortschatz im heutigen Ladinischen und das Dilemma mit seinem Ausbau: freier Lauf oder gezielte Planung? In: Ladinia 26-27 (2002-03) 357-365.</p> <p>Beseghi, E. (A cura di). (2003). <i>Infanzia e racconto. Il libro, la voce, le figure, lo sguardo</i>. Bologna: Bononia University Press.</p> <p>Cisotto, L. (2006). <i>Didattica del testo. Processi e competenze</i>. Roma: Carocci.</p> <p>Eco, U. (1979). <i>Lector in fabula. La cooperazione interpretativa nei testi narrativi</i>. Milano: Bompiani.</p> <p>Lavorato, L. M. (2000). <i>Le emozioni della lettura</i>. Bologna: Il Mulino.</p> <p>Pennac, D. (2004). <i>Come un romanzo</i>. Milano: Feltrinelli. (Opera originale pubblicata nel 1992).</p> <p>Rodari, G. (1973). <i>Grammatica della fantasia. Introduzione all'arte di inventare storie</i>. Torino: Einaudi.</p> <p>Rosebrock, C.; Nix, D. (2008). <i>Grundlagen der Lesedidaktik und der systematischen schulischen Leseförderung</i>, Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren.</p> <p>Zipes, J. (2002). <i>Sticks and Stones: the troublesome success of children' s literature from Slovenly Peter to Harry Potter</i>. New York: Routledge.</p> <p>Le indicazioni per i testi di letteratura primaria saranno fornite nel corso delle lezioni. Altri testi, fra cui articoli scientifici, saranno forniti nel corso delle lezioni.</p> <p>Cathomas, Rico; Carigiet Werner: <i>Einführung in eine allgemeine Sprachendidaktik</i>. Aarau: Sauerländer (2002)</p>
<p>Weiterführende Literatur</p>	<p>Chambers, A. (2006). <i>Il piacere di leggere e come non ucciderlo. Come imparare a leggere con i bambini e i ragazzi</i>. Alessandria: Sonda.</p> <p>Detti, E. (2012). <i>Piccoli lettori crescono. Come avvicinare bambini e ragazzi alla lettura</i>. Trento: Erickson.</p> <p>Pitzorno, B. (1995). <i>Storia delle mie storie. Miti, forme, idee</i></p>

della letteratura per ragazzi. Milano: Pratiche Editrice.
Valentino Merletti, R. & Tognolini, B. (2006). Leggimi forte.
Accompagnare i bambini nel grande universo della lettura. Milano:
Salani.